



CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'**

ATTO N. DEL 190

Torino, 29/03/2022

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dal Sindaco Stefano LO RUSSO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Michela FAVARO, gli Assessori:

Domenico CARRETTA	Carlotta SALERNO
Paolo CHIAVARINO	Jacopo ROSATELLI
Chiara FOGLIETTA	Rosanna PURCHIA
Paolo MAZZOLENI	Giovanna PENTENERO
Gabriella NARDELLI	Francesco TRESSO

Con l'assistenza della Segretaria Generale Rosa IOVINELLA.

**FESTIVAL TEATRO PLURILINGUE LINGUE IN SCENA! APPROVAZIONE
OGGETTO: ACCORDO DI COLLABORAZIONE ANNO 2022.**

Il progetto "Lingue in Scena - Festival Studentesco Europeo di Teatro Plurilingue" nasce nel 2000 con l'intento di coinvolgere le scuole superiori di Torino ed europee con la finalità di educare - mediante la pratica artistica e teatrale - alla cittadinanza europea e al rispetto multiculturale, di accompagnare i giovani all'apprendimento delle lingue e alla conoscenza delle grandi opere teatrali e letterarie dell'Europa, combattere mediante il teatro bullismo e l'aggressività giovanile. Intende, altresì, promuovere l'esperienza artistica presso i giovani e avvicinarli al teatro da protagonisti, sia in quanto attori sia in quanto spettatori. Tale pratica facilita la nascita e lo sviluppo, presso i giovani protagonisti, di una sensibilità plurilingue e multiculturale, che promuove la cultura europea in contesto internazionale, proponendo ai partecipanti di cimentarsi con testi e copioni di autori classici e contemporanei.

Dato l'enorme successo che il progetto ha riscosso negli anni sia nelle scuole di Torino, che nelle scuole europee, ospiti della Città, tanto che molte riprendono la struttura organizzativa per riprodurla nel proprio paese di origine, la Città di Torino - Servizio Politiche Giovanili, intende dare

corso al proseguimento del progetto approvando un accordo di collaborazione con i partner, per l'anno 2022.

Nelle passate edizioni sono arrivati a Torino più di 7.000 giovani tra i 15 e i 20 anni, provenienti da diversi Paesi europei non solo quelli più vicini come Francia, Germania e Spagna, ma anche da Norvegia, Irlanda, Grecia, Portogallo, Polonia, Repubblica Ceca, Bulgaria, Serbia, Romania, dall'Ucraina, dalla Russia e anche dal Canada. Ragazze e ragazzi hanno recitato nella loro lingua madre e nelle lingue a loro straniere, per i loro coetanei attori e spettatori, più di 200 messe in scena tratte da opere di autori classici e contemporanei. Numerosissime le lingue e i dialetti nei quali hanno recitato i giovani attori nel corso degli anni: dal greco antico al piemontese, dal norvegese al turco.

Più di 20.000 ragazzi hanno assistito alle rappresentazioni teatrali che si sono tenute a Torino in questi anni, che sono state occasione di avvicinamento al teatro per tanti di loro e per alcuni la nascita di una vocazione professionale.

Lingue in Scena! si chiude ogni anno con uno spettacolo plurilingue al quale partecipano tutti i gruppi teatrali dei Paesi ospiti.

Nel 2020 il Festival è stato sospeso causa pandemia Covid mentre, per l'anno 2021 nonostante i divieti legati alla pandemia non permettessero la rappresentazione di spettacoli teatrali (causa teatri chiusi), è stato realizzato ugualmente il progetto ma in "versione" online coinvolgendo i ragazzi mediante l'utilizzo dei social e realizzando un video con i pezzi di filmati inviati che loro mandavano tramite whatsapp.

Per il 2022, il festival verrà ripreso in presenza e vedrà la partecipazione dei/delle giovani italiani/e, francesi, tedeschi/e, irlandesi, polacchi/e e spagnoli/e che metteranno in scena il romanzo "Don Chisciotte" rielaborato, per renderlo teatralmente recitabile, dai ragazzi di un istituto superiore di Madrid.

La dimensione interistituzionale di tale progetto, oltre che tra Città di Torino e Istituti Scolastici, è realizzata attraverso la collaborazione avviata ormai da anni con il Goethe - Institut di Torino, l'Institut Français Italia e l'Ambasciata di Francia a Roma, l'Alliance Française di Torino, la Casa Teatro Ragazzi e Giovani e l'associazione culturale Itaca Teatro.

Nella prospettiva futura di un maggiore sviluppo del progetto, un ampliamento d'orizzonti e una più intensa potenzialità educativa, culturale ed interculturale, e consolidare il successo dell'iniziativa per poter proseguire dell'iniziativa, con il presente provvedimento si intende continuare la specifica collaborazione tra la Città di Torino e i soggetti su citati, attraverso la stipula di apposito accordo di collaborazione (allegato 1), che forma parte integrante del presente provvedimento. Tale accordo istituisce il gruppo di progetto e sancisce le funzioni ed i compiti delle Istituzioni aderenti ed avrà durata fino al 31 dicembre 2022

Il Servizio Politiche Giovanili finanzierà il progetto, per l'anno 2022, con una spesa presunta di euro 15.000,00= oltre IVA che trova copertura nei fondi erogati dal Ministero del Lavoro, Salute e Politiche Sociali (ex-Lege 285/97).

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa e che qui integralmente vengono richiamate, la realizzazione del Festival Plurilingue "Lingue in Scena!" lo schema dell'accordo di collaborazione (allegato 1) al presente provvedimento come parte integrante e sostanziale) tra:
 - Città di Torino - Servizio Politiche Giovanili;
 - Goethe Institut di Torino;
 - Alliance Française di Torino;
 - Institut Français Italia, Ambasciata di Francia;
 - Casa Teatro e Giovani;
 - Itaca Associazione Teatrale
2. di demandare la firma dell'accordo di collaborazione al Sindaco della Città di Torino o suo delegato, apportando le modifiche non sostanziali che si rendessero necessarie;
3. di approvare l'organizzazione del Festival del Teatro Plurilingue per l'anno 2022;
4. di demandare a successivi provvedimenti dirigenziali l'adozione degli atti conseguenti e necessari per l'ospitalità dei gruppi europei, l'organizzazione e la realizzazione dello spettacolo plurilingue;
5. di dare atto che la spesa per l'anno 2022 sarà finanziata con fondi ex lege 285/97;
6. di dichiarare che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (allegato 2);
7. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, Provvedere - quanto prima - agli impegni della spesa per la realizzazione del festival.

Proponenti:

L'ASSESSORA
Carlotta Salerno

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRETTORE

Emilio Agagliati

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA

Elena Brunetto

IL SINDACO

Firmato digitalmente
Stefano Lo Russo

LA SEGRETARIA GENERALE

Firmato digitalmente
Rosa Iovinella

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-190-2022-All_1-accordo_di_collaborazione_2022.pdf
2. DEL-190-2022-All_2-vie.pdf



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento